



## 生物多样性公约

Distr.: General  
19 October 2023

Chinese  
Original: English

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第二十五次会议  
2023年10月15日至19日，内罗毕  
议程项目4和7

生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台  
和政府间气候变化专门委员会的评估结果及其对  
《公约》工作的影响  
生物多样性与气候变化

### 科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

#### 25/8. 生物多样性与气候变化

科学、技术和工艺咨询附属机构，

回顾生物多样性公约缔约方大会2004年2月30日第VII/15号决定、2008年5月30日第IX/16A-D号决定、2010年10月29日第X/33号决定、2012年10月19日第XI/19号、第XI/20号和第XI/21号决定、2014年10月17日第XII/20号决定、2016年12月13日第XIII/4号决定、2018年11月29日第14/5号决定，2022年12月19日第15/24号和第15/30号决定，特别是生物多样性和生态系统功能和服务在适应和减缓气候变化、减少灾害风险方面的关键作用，

又回顾2022年12月10日第15/2号决定，其中缔约方大会欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台发布的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》和相关的区域和专题评估报告，并回顾2022年12月19日第15/19号决定，其中缔约方大会表示注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台和政府间气候变化专门委员会共同主办的生物多样性和气候变化问题研讨会的报告<sup>1</sup>，

<sup>1</sup> Hans-Otto Pörtner 等，《生物多样性平台-气专委共同主办的研讨会：科学成果》（2021年，生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台，德国波恩）。

1. 欢迎政府间气候变化专门委员会第六次评估报告，并注意到其评估结果及其对《公约》工作的影响；

2. 对于气候变化对生物多样性和自然为人类作出贡献的能力，对生态系统提供功能和服务的能力，包括适应、抵御、减缓气候变化和减少灾害风险的能力，尤其是对包括土著人民和地方社区、妇女和青年在内的最弱势群体以及最脆弱生态系统的不利影响的日益加剧表示震惊和高度关切；

3. 欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全体会议第十届会议决定开展第二次全球评估、关于空间规划和连通性的方法评估和关于监测的方法评估，又强调科学、技术和工艺咨询附属机构在今后会议上审议这些成果的重要性，并鼓励《联合国气候变化框架公约》缔约方在审议其工作时酌情审议这些成果；

4. 鼓励生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台与政府间气候变化专门委员会进一步合作，重申任何活动都需透明，符合气专委和生物多样性平台的决定及各自的政策和程序；

5. 表示注意到秘书处向科学、技术和工艺咨询附属机构提供的关于生物多样性和气候变化的汇总意见和信息<sup>2</sup>；

6. 强调《生物多样性公约》国家联络点应与《联合国气候变化框架公约》国家联络点进行合作，并应加强这两个公约缔约方之间的协作，提高对生物多样性与气候变化之间相关关联的认识，以期酌情根据国家承诺、具体情况和优先事项支持相关的国家规划进程；

7. 请执行秘书全面审查和分析能够对《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 8 和 11 要素以及其他方面提供支持的现有工具和指南时，按照科学、技术和工艺咨询附属机构第 25/3 号建议，纳入根据《生物多样性公约》、生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台和政府间气候变化专门委员会的评估报告制定的工具和指南，同时注意到 2022 年 3 月 2 日联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第 5/5 号决议；

8. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

[缔约方大会，

回顾生物多样性公约<sup>3</sup> 缔约方大会 2004 年 2 月 20 日第 [VII/15](#) 号决定、2008 年 5 月 30 日第 [IX/16A-D](#) 号决定、2010 年 10 月 29 日第 [X/33](#) 号决定、2012 年 10 月 19 日第 [XI/19](#) 号、第 [XI/20](#) 号和第 [XI/21](#) 号决定、2014 年 10 月 17 日第 [XII/20](#) 号决定、2016 年 12 月 13 日第 [XIII/4](#) 号决定、2018 年 11 月 29 日第 [14/5](#) 号决定和 2022 年 12 月 19 日第 [15/24](#) 号和第 [15/30](#) 号

<sup>2</sup> CBD/SBSTTA/25/INF/2。

<sup>3</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

决定，尤其是气候变化对生物多样性构成的重大威胁及其在适应、减缓和减少灾害风险方面的作用，同时强调执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》<sup>4</sup>时在行动目标8和11之外考虑气候变化的重要性，

认识到生物多样性丧失、气候变化、海洋酸化、荒漠化、土地退化、外来入侵物种和污染等都是相互关联的危机，需要以协调一致和均衡的方式加以解决，以符合多边环境协定的任务规定以及《关于环境与发展的里约宣言》<sup>5</sup>各项原则的方式，实现《生物多样性公约》、《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》、《联合国气候变化框架公约》<sup>6</sup>和《巴黎协定》<sup>7</sup>的目标以及《2030年可持续发展议程》<sup>8</sup>关于土地退化零增长的目标15.3和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》<sup>9</sup>设立的目标，

强调根据生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》<sup>10</sup>，如计入自然贡献的减少，每年价值3,450亿美元的化石燃料补贴导致全球5万亿美元的成本，

回顾联合国大会关于享有清洁、健康和可持续环境的人权的第76/300号决议以及与享有安全、清洁、健康和可持续环境有关的人权义务问题特别报告员的报告<sup>11</sup>，

强调将全球平均气温升幅控制在工业化前水平以上1.5°C以内是避免生物多样性进一步丧失以及土地和海洋退化和实现与自然和谐相处的2050年愿景的先决条件，因此，需要进行转型性变革，

回顾2022年12月19日第15/13号决定，其中缔约方大会表示注意到2022年3月2日联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第5/5号决议<sup>12</sup>，环境大会在决议中确认基于自然的解决方案可能极大地促进气候行动，同时认识到需要分析其影响，包括长期影响，并承认这些解决方案并不能取代快速、深入和持续减少温室气体排放的需要，但可以改善适应、抵御和减缓气候变化及其影响的行动，

<sup>4</sup> 第 15/4 号决定。

<sup>5</sup> 《联合国环境与发展会议的报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢》，第一卷，《会议通过的决议》(联合国出版物，出售品编号 E.93.I.8 和更正)，决议 1，附件一。

<sup>6</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

<sup>7</sup> 联合国，《条约汇编》，第 3156 卷，第 54113 号。

<sup>8</sup> 联合国大会第 70/1 号决议。

<sup>9</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1954 卷，第 33480 号。

<sup>10</sup> Eduardo S. Brondizio 等编，《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》(2019年，生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台秘书处，德国波恩)。

<sup>11</sup> A/HRC/49/53。

<sup>12</sup> UNEP/EA.5/Res.5。

强调生物多样性在应对气候变化方面发挥着关键作用，保护和恢复生态系统是有效缓解和适应气候变化的可行、有效和低成本选项，

深切关注气候变化的影响迅速增加，加剧了生物多样性的丧失，削弱了关键生态系统功能和服务的提供，加大了对物种的现有威胁，并可能将脆弱种群推向临界点，增加其灭绝的风险，

强调维护生态走廊和促进景观连通性对于动物种迁移和适应新条件至关重要，在气候变化及其影响生境的背景下，这一点尤为紧迫，

深切关注二氧化碳排放量的增加正导致海洋吸收更多的二氧化碳，促使温度升高，造成海洋酸化和脱氧，对海洋生物特别是珊瑚礁造成严重后果，

认识到海洋在调节气候方面的关键作用和能力，并注意到 2023 年海洋与气候变化对话的成果，其中提到需要加强《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》等联合国任务规定和进程之间的机构联系，以加强建设具有气候适应能力的海洋的全球雄心和行动，

深切关注生物多样性的丧失损害了生态系统支持气候变化适应和减缓努力的能力，

认识到不良的适应行动会降低生物多样性和生态系统对气候变化的复原力，对生物多样性、生态系统复原力以及边缘化和弱势群体产生不利影响，降低总体缓解和适应结果，

强调大规模部署集约化的生物能源种植园，包括种植单一作物，取代天然森林和自给农田，都可能对生物多样性产生负面影响，并可能威胁到粮食和用水安全以及地方生计，包括加剧社会冲突，

又强调如果不根据《联合国气候变化框架公约》和《巴黎协定》就气候变化问题采取紧急和有效的行动，特别是通过紧急和持续减少化石燃料的温室气体排放，就不可能实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，并强调升温日益加剧造成生物多样性不可逆转的丧失的风险，

强调需要加强国际合作和协同作用，包括通过能力建设、科技合作、技术资源共享，加强国家预测和监测气候变化对生物多样性和依赖生物多样性的社区影响的能力，

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/8 号决定，其中缔约方大会认识到，很多缔约方，特别是发展中国家缔约方，可能尚不具备必要的能力来充分执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，请执行秘书在资源允许的情况下采取措施；

1. 欢迎政府间气候变化专门委员会的第六次评估报告<sup>13</sup>，并表示注意到报告的结论；

2. 又欢迎2023年9月2日生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全体会议第10/1号决定，其中决定促进生物多样性平台和政府间气候变化专门委员会的进一步合作；

3. 鼓励缔约方根据国情和优先事项以及多边环境协定的义务和原则采取行动确保实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标8和11以及相关行动目标时，实施强有力的社会和环境保障措施，以期：

(a) 确保采取基于人权的方法和土著人民和地方社区、妇女和女童、儿童和青年以及残疾人等权利持有人的充分和有效参与；

(b) 查明并最大限度地发挥生物多样性和气候行动之间的潜在协同作用，促进积极避免气候行动对生物多样性的不利影响，如果不可能的话，尽量减少气候行动对生物多样性，特别是脆弱物种、生物多样性重要性高或破坏则不可逆转的生态系统以及生态系统的功能和服务的不利影响，特别是对直接依赖生物多样性的土著人民和地方社区以及其他相关利益攸关方的不利影响；

(c) 酌情将适应和缓解气候变化、减少灾害风险的基于自然的解决方案和（或）基于生态系统的方法纳入修订后的国家生物多样性战略和行动计划以及相关的国家目标，并酌情与其他多边环境协定的协调中心协调，包括通过国家协调、规划、审查和报告进程，以互补和协同的方式促进与根据《联合国气候变化框架公约》和其他与生物多样性有关的多边环境协定建立的其他国家规划进程的协同增效作用；

(d) 酌情利用《生物多样性公约》提供的工具和信息，包括《设计和有效实施基于生态系统办法适应气候变化和减少灾害风险的自愿准则》<sup>14</sup> 以及《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》<sup>15</sup> 等其他与生物多样性有关的公约制定的相关工具和指南；

(e) 考虑到价值观和知识体系的多样性以及跨部门方法，确保采取背景相关行动加强人权、赋权、能动性和代际公平；

4. 鼓励缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关组织，在土著人民和地方社区、妇女和青年的充分和有效参与下，在执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》时顾及气候变化和气候相关政策对生物多样性的现有和预期影响；

<sup>13</sup> Hoesung Lee 等编，《2023年气候变化：综合报告——第一、第二和第三工作组对政府间气候变化专门委员会第六次评估报告的贡献》（2023年，政府间气候变化专门委员会，日内瓦）。

<sup>14</sup> 第14/5号决定，附件；补充资料见《CBD技术丛刊》第93期。

<sup>15</sup> 联合国，《条约汇编》，第996卷，第14583号。

5. 鼓励缔约方并邀请其他国家政府、金融机构、相关组织和利益攸关方，包括私营部门，按照《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》提供新的和额外资源，共同将更多资金投到也有助于适应、缓解和减少气候变化的、符合《公约》第20条和《框架》的、能优化所有来源资金的附带效益和协同效应的生物多样性保护和可持续利用、生态系统恢复以及可持续基础设施，共同解决气候变化适应和缓解和减少灾害风险问题，根据《框架》行动目标19（e）遏制和扭转生物多样性丧失，同时避免重复计算并提高透明度；

6. 鼓励缔约方、其他国家政府和相关组织评估、管理和避免因应对气候变化而在土地利用、能源、基础设施以及工业系统中进行经济和部门转型可能对生物多样性产生的潜在不利影响；

7. 欢迎联合国环境规划署依照联合国环境大会第5/5号决议就基于自然的解决方案开展政府间磋商；

8. 邀请《联合国气候变化框架公约》各机构和缔约方考虑利用《关于设计和有效实施基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法的自愿准则》，将生物多样性保障纳入缓解和适应措施；

9. 请执行秘书，在支持联合国生态系统恢复十年等活动时，促进与生物多样性有关的多边环境协定、里约各公约、联合国森林论坛、2015-2030年仙台减少灾害风险框架<sup>16</sup>、国际化学品管理战略方针、新城市议程<sup>17</sup>以及其他相关组织和进程之间的协同增效和更密切的合作，促进采取统筹办法应对生物多样性丧失、气候变化以及土地和海洋退化；

10. 又请执行秘书在资源允许、避免重复工作、加强协同作用的前提下，与相关组织和进程，特别是里约各公约联合联络小组、各生物多样性相关公约联络小组、土著人民和地方社区和相关利益攸关方、以及国家生物多样性战略和行动计划加速器伙伴关系、国家自主贡献伙伴关系、国家适应计划全球网络、加强基于自然的解决方案以加速气候转型伙伴关系、基于生态系统的适应之友网络、环境和减少灾害风险伙伴关系等倡议及其成员协作，促进能力建设，特别是发展中国家的能力建设，提高对气候变化对生物多样性影响的认识和理解，包括通过实施基于自然的解决方案和/或基于生态系统的方法，作为对能力建设和发展长期战略框架<sup>18</sup>的补充。

11. 还请执行秘书与《联合国气候变化框架公约》、联合国海洋科学促进可持续发展十年、最近通过的《联合国海洋法公约下国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的养护和可持续利用协定》秘书处合作，探索以统筹方式处理海洋-气候-生物多样性关系的机会，以期实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的长期目标；

---

<sup>16</sup> 联合国大会第 69/283 号决议，附件二。

<sup>17</sup> 联合国大会第 71/256 号决议，附件。

<sup>18</sup> 第 15/8 号决定，附件一。

12. 请执行秘书在资源允许、避免重复工作的前提下，呼吁缔约方、观察员和其他相关组织提交资料，汇编关于碳和生物多样性信用额和抵消额以及其他基于市场的办法及其对生物多样性的影响的现有信息，提交缔约方大会第十七届会议之前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议；

13. 又请执行秘书在资源允许、避免重复工作的前提下，为《关于设计和有效实施基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法的自愿准则》拟定一份补编，为设计和有效实施基于自然的气候变化缓解解决方案和/或基于生态系统的办法缓解气候变化提供准则，供缔约方大会第十八届会议审议；

14. 还请执行秘书提请《联合国气候变化框架公约》和《联合国防治荒漠化公约》秘书处注意本决定，以便在里约各公约联合联络小组和各生物多样性相关公约联络小组的范围内讨论本决定，评估更好的整合选项，包括通过考虑在今后缔约方大会会议上设立一项联合工作方案来运作这一整合。]